

1. פוסט, מברוקלין, יומן טול (אזורים), רומיניה

<p>1. What was your name at birth? מה היה השם שלך בשנות</p>	<p>LAZAR LADISLAV APPENDIX A: BIRTH CERTIFICATE</p>
<p>2. Where were you born? היכן נולדת</p>	<p>ORADEA MARE ROMANIA</p>
<p>3. What was your date of birth? באיזה תאריך נולדת</p>	<p>25 January 1930</p>
<p>4. Please describe your family, including the role of your mother and father in the household and their occupations. תאר את משפחתך מה היה התפקיד של הורריך בבית במה הם עבדו</p> <p>Please describe your family life and your daily life. איך היו חיי היום יום</p>	<p>APPENDIX B</p>

<p>5. Please describe school, which was it, name your best friends and your favourite teacher, what did you do together with your friends, hobbies, affiliations with clubs and organizations.</p> <p>תתאר את ב"ס באיזה ב"ס למדת מי היו חבריך הטובים ביותר מה עשית עם חבריך מה היו התחביבים שלך באילו ארגונים / תנועות היית פעיל</p> <p>Did you have non-Jew friends? Who?</p>	<p>APPENDIX B</p> <p>APPENDIX C : FRIENDS</p> <p>CHAIM STÖSEL ח'י"מ סטובס</p> <p>GABRIEL ENGEL גבריאל אנגל</p> <p>SHAUL FARKAS שח'ל פארקאס</p> <p>EMIL TREBITS עמיל טרביטס</p> <p>GYURI BLAU ג'ורי בלאו</p> <p>PAL RIZ (RAFAEL KUPFER) פאל ריז</p> <p>HOBBIES: READING FOOTBALL PLAYING VIOLIN</p> <p>ORGANIZATIONS: 1942-1949 BNEI AKIVA</p> <p>NO NON JEWISH FRIENDS</p>
<p>6. Please describe the nature of religious life in your family and community. Where did you go, who did you meet?</p> <p>אך היו חי הדת במשפחה ובעהילה היכן נפגשתם לעורך פעילות דתית</p>	<p>* FRIDAY / SATURDAY WE WENT ALL THE FAMILY TO THE ORTHODOX BIG SYNAGOGUE (APPENDIX B PAGE 6)</p> <p>* FRIDAY EVENING WE HAD KIDOUSSH AT HOME</p> <p>* FROM 3 YEARS OLD I WENT TO THE CHEDER RELIGIOUS SCHOOL FOR CHILDREN (1911)</p>

<p>7. Was your family interested in politics. If so, how? האם משפחתך היתה מעורבת פוליטית ואיך</p>	<p>NO</p>
<p>8. What are your recollections of Oradea before the Hungarians came, including relationships between Jews and non-Jews? Any recollections of anti-semitism or racism of any kind? איך היתה אורדיה לפני בוא ההונגרים איך היו היחסים בין היהודים ללא יהודים יש לך זיכרונות של אנטישמיות או גזנות מהילדות</p>	<p>THERE WERE FEW ROMANIAN'S IN ORADEA ; POLICE AND GOVERNMENT WORKERS AND ARMY OFFICERS WITH THE RUMANIAN WE HAD GOOD RELATIONSHIPS. IN PRIMARY SCHOOL WE STUDIED WITH RUMANIAN, HUNGARIAN AND JEWS. WITH THE MAJORITY PUPILS (HUNGARIAN) THE RELATIONS WERE VIOLENT. THEY WERE RACISTS AND CALLED US NAMES: DIRTY JEW ETC.</p>
<p>9. What changed after the Hungarians came? מה השתנה אחרי בוא ההונגרים</p>	<p>THE RUMANIAN CITIZENS LEFT DIRECTLY THE CITY ORADEA. THE HUNGARIAN MADE NEW LAWS AGAINST THE JEWS APPENDIX B, PAGE 3, LAST PARAGRAPH AND PAGE 4</p>
<p>10. What changed as soon as the Nazis came? מה השתנה כשהנאצים הגיעו</p>	<p>APPENDIX B PAGE 4 PARAGRAPH 4</p>

<p>11. When and how were you notified that you were to leave for the ghetto? אך ומתי הודיעו לכם על עזיבה ללכת לגטו</p>	<p>APPENDIX D , APPENDIX F ON 3 MAY 1944 IT WAS PUBLISHED ON THE WALLS (SEE APPENDIX D) AND IN THE NEWSPAPERS.</p>
<p>How did you get to the ghetto? אך הגעתם לגטו</p>	<p>WE WALKED BY FEET AND WE HAD A WAGON TO CARRY OUR BELONGINGS.</p>
<p>How was the transfer organized? אך ארגנו את המעבר</p>	<p>AFTER WE READ THE MESSAGE OF THE AUTHORITIES WE DECIDED TO MOVE BY FEET. PEOPLE THAT WENT WITH GERMAN TRUCKS WERE ALLOWED TO TAKE ONLY ONE SUITCASE</p>
<p>What did you take with you? מה לקחת איתך</p>	<p>CLOTHS, BLANKETS, PHOTO ALBUM DISHES</p>
<p>What did you think about this change? מה חשבת על השינוי הזה</p>	<p>I THOUGHT IT WAS TEMPORARY WE WERE SURE THAT THE RUSSIANS WILL WIN SOON AND THE WAR WILL BE OVER</p>
<p>What did you know? מה ידעת</p>	<p>NOTHING. WE LISTENED EACH NIGHT TO NEWS ON RADIO BY THE NEIGHBOUR AND WE WERE SURE IT WILL BE OVER (IT WAS NOT PERMITTED TO LISTEN TO THE RADIO) THE NEWS WERE IN HUNGARIAN</p>
<p>What were your recollections of arrival at the new house? מה אתה זוכר מההגעה לבית החדש</p>	<p>WE ARRIVED IN GROUPS FROM DIFFERENT FAMILIES. THERE WERE NOT ENOUGH BEDS SO WE</p>
	<p>ARRANGED MATRESSES ON THE FLOOR.</p>

<p>What was your address in the ghetto? מה הייתה הכתובת שלך בנסו</p>	<p>THE HOUSE OF MY COUSINE IRENA KESTNER LILION U, 7</p>
<p>Were all your family kept together? האם המשפחה הייתה ביחד</p>	<p>YES</p>
<p>Please describe your first impressions. מה הייתה ההתרשמות הראשונה שלך</p>	<p>IT WAS VERY SMALL FOR SO MANY PEOPLE.</p>
<p>12. What are your recollections about getting adjusted? איד התאקלמת</p>	<p>APPENDIX D, APPENDIX F IN THE FIRST DAYS WE COULD WALK IN THE STREETS OF THE GETTO. AFTER A FEW DAY THERE WERE GANDARMS IN THE STREETS AND WE HAD TO STAY IN THE APPARTMENT</p>
<p>What changes took place while you were there? אילו שינויים קרו כשהיית בנסו 2 CHANGES:</p>	<p>① WHEN WE ENTERED THE GETTO THEY TOOK: MONEY, PENS, BAGS, RINGS, JEWELRY, WATCHES, VALUABLES. ② MY FATHER GOT A NEW JOB BY THE JEWISH MANAGEMENT: INSTALLATOR</p>
<p>Can you remember which other people were in the same house? אילו אנשים גרו איתכם באותו בית</p>	<p>APPENDIX E SEE LIST PAGE 22. ALL THE PEOPLE MARKED WITH + (14 PEOPLE) AND: BRAUN SARI, COUPLE OF NEIGHBOURS: ROSENBERG</p>
<p>Where did you sleep? היכן ישנת</p>	<p>ONE ON A BLANKET ON THE WOODEN FLOOR WITH MY BROTHER IN THE LIVING ROOM</p>

<p>Did you sleep well? ישנת טוב</p>	<p>YES</p>
<p>13. Do you have any recollections about hiding valuables? האם זכור לך שהחבאתם דברים בעלי ערך</p> <p>SEE PAGE 6.5</p> <p>Was anyone close to you taken to the Dreher for torture? האם מישהו מהקרובים שלך נלקח לעינויים</p>	<p>IN THE FIRST FEW DAYS WE COULD WALK AROUND IN THE GHETTO. I WAS NEAR THE SYNAGOGUE WHERE TODAY THE JEWISH COMMUNITY OFFICES ARE. IN THE FIELD THE GANDARMS AND DETECTIVES FROM THE POLICE COLLECTED VALUABLES FROM EVERYONE</p> <p>KESTNER FERENC THE HUSBAND OF IRENA KESTNER (IN THE BASEMENT OF BIER FACTORY NEAR THE PLACE OF DUNOVI)</p> <p>HE DIRECTLY GAVE HIS VALUABLES</p>
<p>14. Do you have any personal stories of interactions with the gendarmes or the SS? האם היה לך מגע אישי עם גנדרים או סס</p>	<p>ONCE I WANTED TO VISIT MY GRANDFATHER IN THE GHETTO (MOR LAZAR). BUT IT WAS NOT ALLOWED TO WALK ON THE STREET. I RAN AND 2 GANDARMS COUGHT ME AND KICKED ME WITH THE</p>
<p>15. Did your family think or talk about escape? האם דיברו במשפחה על בריחה</p> <p>SEE PAGE 7</p> <p>Where did you think you would be going to? ל היכן חשבת שאתם תלכו</p> <p>SEE 15.4 PAGE 7</p>	<p>FOOT. SO I RAN BACK TO OUR APARTMENT</p> <p>15.1 MY FAMILY TALKED ABOUT IT BY THEY SAID THAT EVEN IF RUMANIA WAS 10 KM FROM ORADEA (WHICH WAS NOW HUNGARIAN) IT WOULD NOT HELP BECAUSE RUMANIA AND GERMANY WERE WORKING TOGETHER.</p> <p>15.2 SOMEONE OFFERED THE BERKOVIC FAMILY TO TRANSFER THEM TO RUMANIA IN EXCHANGE OF ONE COW BUT</p>
	<p>BERKOVIC FAMILY DID NOT WANT TO LEAVE THEIR DAUGHTER IRENA AND HER CHILDREN (2,4 YEARS OLD) IN THE GHETTO</p>

15.3

(15) THERE WAS A FRIEND OF MY PARENTS WHO WANTED TO HIDE ME AND MY BROTHER (12 YEARS OLD).

WHEN THE ANNOUNCEMENT OF THE GHETTO APPEARED IN THE NEWS PAPERS IT WAS WRITTEN THAT THE GERMANS WILL PUNISH HARD EACH PERSON WHO HIDES JEWISH PEOPLE OR JEWISH PROPERTY.
HE CHANGED HIS MIND.

15.4 BEFORE WE LEFT THE GHETTO WE WERE TOLD BY THE AUTHORITIES THAT WE ARE GOING TO THE CITY MISKOLTZ IN HUNGARY.
THEY DID NOT SAY WHY WE WERE GOING THERE.

QUESTION 13

(13) IN THE APARTMENT IN THE ATTIC THERE WAS A CERAMIC LEVEL TO KEEP THE HOUSE WARM. BELOW THE CERAMIC LEVEL THEY IS WOODEN LEVEL AND IN THE LAYER CERAMIC BETWEEN THE 2 WOODS THERE WAS A HALL.
WOOD ← WE PUT THERE CLOTH, TALITH, PHOTOS. AFTER THE WAR MY WOOD ————— CEILING UNCLE TOOK IT ALL.

<p>16. Did you have any help from non-Jews or any kindnesses of individuals which should be remembered? האם היו לא-יהודים שעזרו לכם האם היו אנשים זרים שעזרו נחמדים</p>	<p>IN THE APARTMENT WE LIVED BEFORE THE GHETTO THERE WERE 6 APARTMENTS; 4 JEWISH FAMILIES AND 2 MIXED MARRIAGES. ONE OF THE COUPLE THE WIFE (CHRISTIAN) HIDE THINGS FOR US, HER HUSBAND (JEWISH) DIED IN REHMSDORF. THE OTHER COUPLE THE HUSBAND CHRISTIAN HIDE HIS JEWISH WIFE AT THE FARM OF HIS PARENTS AND SHE SURVIVED.</p>
<p>17. What do you remember of the walk from the ghetto to Rhedey park and the trucks? מה אתה זוכר מההליכה מהגטו לגן רדאי</p>	<p>30-5-1944 THEY TOLD US TOMORROW YOU GO TO REDIY PARK AND EVERYONE CAN TAKE ONE SMALL PACKAGE. ON 31-5-1944 MORNING GANDARMES SAID WE SHOULD STAY OUTSIDE THE HOUSE. THE MADE GROUPS OF 70 PEOPLE (CHILDREN WERE NOT COUNTED). WE WALKED WITH SUPERVISION OF GANDARMES, SOME GANDARMES GOT</p>
<p>18. Do you know the date you got on the trucks? באיזה תאריך עלייתם על המשאיות 31-5-44 (TRAINS) How many days were you on the trucks? כמה ימים הייתם במשאיות בדרך 3 DAYS</p>	<p>INTO THE HOUSE TO SEARCH IF SOMEONE HIDE, WHEN WE WALKED FROM LILLOM STREET TO REDIY PARK (800 M) SOME PEOPLE THROUGH AWAY PART OF THEIR PACKAGES BECAUSE IT WAS HEAVY. WE WORE A FEW LAYERS OF CLOTH, TO TAKE MANY CLOTH, IT WAS SUMMER AND WARM WEARING MANY CLOTH. WE DID NOT TAKE FOOD OR WATER WE THOUGHT WE WENT TO MISKOLTZ.</p>
<p>19. We are more interested in things directly involved or related to Oradea than the general story of</p>	

TEHER VAGON

<p>Rehmsdorf or Buchenwald. So could you please explain what you know of any other people from Oradea once you were at the camps. אנ מעונינים בדברים הקשורים ישירות באורדיה האם זכור לך שמות של אנשים מאורדיה שהיו איתך במחנות</p>	SEE PAGE 10
<p>Why did you not stay in Auschwitz? למה לא נשארת באושוויץ</p>	<p>OUR TRANSPORT WAS MENT TO GO TO WORK IN A WORK CAMP. AUSCHWITZ WAS ONLY TRANSIT. I SURVIVED THE SELECTION WITH MY FATHER JEND'</p>
<p>20. Can you please describe what happened to you directly after liberation from Buchenwald? מה קרה מיד אחרי שחרורך מבוכנוואלד</p>	<p>WAS SENT TO BUCHENWALD AND THEN TO REHMSDORF WORK CAMP. → APPENDIX G</p>
<p>21. How long after liberation did you return to Oradea? כמה זמן אחרי השחרור חזרת לאורדיה</p> <p>How did you make your journey? איך הייתה הנסיעה מבוכנוואלד לאורדיה</p>	<p>WAS LIBERATED IN BUCHENWALD ON 11.4.1945 ARRIVED TO ORADEA 15.8.45</p> <p>APPENDIX G - PAGE 26 ON AMERICAN TRUCKS FROM BUCHENWALD TO PILSEN (CZECH) ON POST TRAIN FROM PILSEN TO ORADEA. AROUND 2 WEEKS TRAVEL</p>

FROM TRAIN WITH WAGONS TO JOINT BUILDING (WAS BEFORE THE WAR JEWISH HOSPITAL).

- 0 JENŐ LÁZÁR my FATHER. DIED IN REHMSDORF 1945
- 1 KLEIN LÁSZLÓ AND HIS FATHER.
 • THE BOY WAS A FRIEND FROM SCHOOL.
 HE SURVIVED AND DIED SOME YEARS AGO IN FRANCE.
 • THE FATHER DIED IN BUCHENWALD
- 2 POLÁK TIBÓR AND HIS FATHER.
 • THE BOY WAS A NEIGHBOUR. BOTH DIED IN REHMSDORF.
- 3 BALLA GYÖRGY AND HIS FATHER BÉLA
 • THE BOY WAS FROM SCHOOL. BOTH DIED IN REHMSDORF.
- 4 DR KLEIN GYULA
 I MET HIM IN REHMSDORF. SURVIVED AND RETURNED TO ORADEA AFTER THE WAR
- 5 DR NAGY PÁL (SEE POINT 4)
- 6 DR KLEIN ERNEST (SEE POINT 4)
- 7 DR TIBOR HORVÁT AND HIS FATHER
 I MET HIM AFTER THE WAR. HE SURVIVED AND LIVES TODAY IN GERMANY.
 THE FATHER DIED IN BUCHENWALD.
- 8 BRAUN EMÁNUEL
 my UNCLE (BROTHER OF MY MOTHER)
 SURVIVED, RETURNED TO ORADEA, 1950 TO ISRAEL
- 9 BÖHM BÉLA
 A RELATIVE BY MARRIAGE. DIED IN REHMSDORF.
- 10 STERN. my TEACHER FROM CLASS 4 IN THE ORTHODOX JEWISH GYMNASIUM. DIED IN REHMSDORF.
- 11 ROZSA. A NEIGHBOUR. HIS CHRISTIAN WIFE HIDE FOR US THINGS:
 HE DIED IN REHMSDORF.
- 12 STÖSEL JOSEF AND HIS SON CHAIM STÖSEL
 BOTH SURVIVED.

EMANUEL BRAUN TOLD ME THAT ALL MY FAMILY DIED.

<p>22. Did others in your family survive? האם עוד אנשים משפחתך ניצלו</p>	<p>SEE APPENDIX E (PAGE 22) ONLY MY UNCLE BRAUN EMANUEL AND AUNT BRAUN ERZSI</p>
<p>What did you find when you returned to your old house? מה מצאת בשחזור לביתך הישן</p>	<p>I FOUND THE APARTMENT UNCHANGED (WITH OUR FURNITURES). THERE I FOUND ALSO 3 RELATIVES OF MY NIECE IREN KESTNER</p>
<p>What was it like with your former neighbours? איך השכנים התנהגו</p>	<p>ALL THE INHIBITANTS OF THE 6 APARTMENTS CHANGED, I DID NOT STAY THERE TO LIVE. THE APARTMENT WAS OCCUPIED (WE RENTED IT BEFORE THE GHETTO)</p>
<p>Did any of your friends survive? Did you stay in touch with them? Are any still alive? האם מישוה מחבדיך ניצל האם היית בקשר איתם אחר כך האם הם חיים</p>	<p>SANDOR (CHAIM) STÖSSEL AND GABRIEL ENGEL SURVIVED. BOTH WERE IN MY CLASS. BOTH IMMIGRATED TO ISRAEL AND I WAS IN TOUCH WITH THEM UNTIL THEY DIED</p>
<p>23. You decided to stay in Oradea, why was that? למה החלטת להישאר באורדיה</p>	<p>I WAS ALONE, WITHOUT PROFESSION SO I DECIDED FIRST TO ACQUIRE A PROFESSION BEFORE IMMIGRATING TO ISRAEL. I WAS IN BNEI AKIVA ORGANISATION.</p>
<p>Did you consider early migration? האם רצית להגר קודם (לפני שהגדת בפועל)</p>	<p>I WANTED TO IMMIGRATE IN 1947 BUT THE AUTHORITIES DID NOT ALLOW ME. ONLY IN JANUARY 1951 I COULD LEAVE.</p>

<p>What job did you do? במה עבדת</p>	<p>I KNEW THE MANAGER OF A GARAGE BECAUSE MY FATHER OWNED A TRUCK BEFORE THE WAR. SZABO TAUGHT ME CAR-MECHANIC 1945-1947 I WORKED IN HIS GARAGE 1949-1951 I WORKED IN INFRASTRUKTUR</p>
<p>24. Looking back what are your feelings about the Jewish leadership in Oradea at the time? במבט לאחור מה דעתך על ההנהגה היהודית של אורדיה</p> <p>Did they do everything they could have done in the circumstances? האם הם עשו כל מה שיכלו לעשות במסיבות אלו</p>	<p>ESZTERGHYOS</p> <p>THE JEWISH MANAGEMENT FAILED TOTALLY (A) THEY TOLD US ALL THE TIME TO LISTEN TO THE AUTHORITIES. THEY DID NOT ADVISE US TO ESCAPE. THEY DID NOT GIVE US A CLUE ABOUT HOW BAD THE SITUATION WAS.</p> <p>(B) I HEARD THAT ONE MANAGER, ULMAN, GOT PROPOSAL HOW TO</p>
<p>25. Are there any other things that you would wish to put on the public record? האם יש עוד דברים שאהיה רוצה לפרסם בציבור</p> <p>APPENDIX H</p>	<p>TRANSFER THOUSANDS OF JEWS JUST BEFORE ENTERING THE GHETTO) BY FOOT AT NIGHT TO THE RUMANIAN BORDER. THE BORDER WAS 10 KM AWAY. ULMAN, SENT AWAY THIS JEWISH ADVISOR AND DID NOT LISTEN TO HIM,</p>
<p>Do you have any photos you would like to share? האם יש לך תמונות שאהיה רוצה להחליק</p>	<p>APPENDIX E OTHER APPENDICES WITH PHOTOS</p>

Thank you very much indeed.

APPENDICES ATTACHED PAGE 13
APPENDIX A: BIRTH CERTIFICATE

- APPENDIX B: • PAGE 21 FAMILY TREE
- FAMILY TREE BOOK
- PAGES 3-6 (MY FAMILY)
- APPENDIX C: • FAMILY TREE BOOK
- PAGES 17-18 (FRIENDS)
- APPENDIX D: • FAMILY TREE BOOK
- PAGE 20 (GHETTO)
- APPENDIX E: • PAGE 22-26 FAMILY TREE
- RELATIVES IN GHETTO
- APPENDIX F: • 1-3, 3A, MEMORIES BOOK
- GHETTO
- APPENDIX G: • 25-27, MEMORIES BOOK
- APPENDIX H: • INTRODUCTION FAMILY TREE BOOK
- COVER BOOK MEMORIES (20/20)
- 37 MEMORIES BOOK (NAME)
- 3X MEMORIES BOOK (NAME)

1

PEERS